



B1.22 Ir a urgencias

- Hablar sobre dolores corporales y primeros auxilios
- Hablar sobre lesiones comunes en urgencias

El paramédico	<i>(Paramedyk)</i>	Darse un golpe	<i>(Uderzyć się)</i>
El médico de guardia	<i>(Lekarz dyżurny)</i>	Quemarse un dedo	<i>(Poparzyć sobie palec)</i>
El historial médico	<i>(Historia choroby)</i>	Cortarse	<i>(Przeciąć się)</i>
La inyección	<i>(Zastrzyk)</i>	Hacerse una herida	<i>(Zadać sobie ranę)</i>
La intoxicación	<i>(Zatrucie)</i>	Romperse una pierna	<i>(Złamać sobie nogę)</i>
La quemadura	<i>(Oparzenie)</i>	Adelgazar	<i>(Schudnąć)</i>
El corte	<i>(Cięcie)</i>	Engordar	<i>(Przytyć)</i>
La herida	<i>(Rana)</i>	Estar mareado	<i>(Mieć zawroty głowy)</i>
La reacción alérgica	<i>(Reakcja alergiczna)</i>	Cuidar a un enfermo	<i>(Opiekować się chorym)</i>
Ponerse enfermo	<i>(Rozchorować się)</i>	Curar	<i>(Leczyć)</i>
Tener buena salud	<i>(Cieszyć się dobrym zdrowiem)</i>	Ir a urgencias	<i>(Iść na ostry dyżur)</i>
Caerse	<i>(Upaść)</i>	Estar en urgencias	<i>(Być na oddziale ratunkowym)</i>

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst.

En la Comunidad de Madrid, el SUMMA 112 es un **servicio de urgencias y emergencias** que responde a miles de llamadas cada día. Tiene **profesionales sanitarios** y distintos **recursos sanitarios**, como ambulancias avanzadas y vehículos de intervención rápida. Cuando el acceso es complicado, se usan **helicópteros sanitarios** para evacuar a pacientes críticos. También se ofrece atención en casa a mayores y **pacientes crónicos**. En casos especiales, se realizan traslados de órganos y se atiende a recién nacidos.



*We Wspólnocie Madrytu SUMMA 112 to **pogotowie ratunkowe i służby ratunkowe**, które odpowiada na tysiące połączeń każdego dnia. Ma **personel medyczny** i różne **zasoby medyczne**, takie jak ambulanse zaawansowane i pojazdy szybkiej interwencji. Gdy dostęp jest utrudniony, używa się **śmigłowców ratunkowych**, aby ewakuować pacjentów w stanie krytycznym. Oferuje się także opiekę w domu osobom starszym i **pacjentom przewlekle chorym**. W szczególnych przypadkach realizuje się transport organów i udziela opieki noworodkom.*

1. ¿Qué recurso se usa cuando es difícil llegar por tierra a un paciente crítico?
 - a. Un helicóptero sanitario
 - b. Un autobús urbano medicalizado
 - c. Un taxi con camilla
 - d. Una moto de reparto
2. ¿Qué tipo de atención puede recibir una persona mayor en su domicilio?
 - a. Rehabilitación deportiva diaria
 - b. Solo asesoramiento por correo electrónico
 - c. Atención médica en casa
 - d. Tratamiento dental de urgencia

1-a 2-c



2. Gramatyka: Wartości „se”

Zaimek se pełni różne funkcje: może zastępować inne zaimki, wyrażać działania wzajemne lub tworzyć konstrukcje bezosobowe i strony bierne.

1. Se zastępuje le / les przed lo, la, los, las.
2. W konstrukcjach bezosobowych i w tzw. stronie biernej zwrotnej nie ma znaczenia, kto wykonuje czynność.

Valor de se	¿Cuándo se usa?	Ejemplo
Cambio de le / les	Antes de lo, la, los, las (<i>Przed lo, la, los, las</i>)	Se lo explicaron al paciente antes de la operación. (<i>Wyjaśnili to pacjentowi przed operacją.</i>)
Acción entre dos personas	Cuando dos personas hacen la misma acción (<i>Gdy dwie osoby wykonują tę samą czynność</i>)	Los pacientes se ayudaron tras la intoxicación. (<i>Pacjenci pomogli sobie po zatruciu.</i>)
Forma impersonal	Cuando interesa la acción, no el sujeto (<i>Gdy liczy się czynność, a nie podmiot</i>)	En este hospital se atiende rápido a los heridos. (<i>W tym szpitalu szybko udziela się pomocy rannym.</i>)

1. _____ lo expliqué al médico de guardia en cuanto llegué a urgencias. (*Wyjaśniłem to lekarzowi dyżurnemu, gdy tylko dotarłem na SOR.*)
 a. Lo b. Se c. Le d. Les
2. Los dos paramédicos _____ ayudaron a mover al herido con cuidado. (*Dwaj ratownicy medyczni pomogli sobie nawzajem ostrożnie przenieść rannego.*)
 a. se b. les c. se lo d. los

1. Se 2. se

Przepisz zwroty

1. El médico le explicó el tratamiento al paciente.

(*Lekarz mu je wyjaśnił.*)

2. La enfermera les entregó las recetas a los familiares.

(*Pielęgniarka im je przekazała.*)

3. El cirujano le mostró la radiografía a la paciente antes de la operación.

(*Chirurg jej je pokazał przed operacją.*)

1. El médico se lo explicó. 2. La enfermera se las entregó. 3. El cirujano se la mostró antes de la operación.

Popraw błąd

1. El médico le lo explicó al paciente antes de curarle.

Lekarz wyjaśnił mu to pacjentowi przed opatrzaniem go.

2. En urgencias se atienden rápido a los heridos.

Na ostrym dyżurze szybko opatruje się rannych.

1. *El médico se lo explicó al paciente antes de curarle.* 2. *En urgencias se atiende rápido a los heridos.*

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- a. cortarse 1. Problema por comer o beber algo en mal estado; provoca vómitos o mareo.
- b. la intoxicación 2. Hacerse una herida por un objeto afilado; suele sangrar un poco.
- c. ir a urgencias 3. Acudir al hospital cuando la situación necesita atención médica inmediata.

a-2 b-1 c-3



2. Szybki przewodnik po SOR: skaleczenia, stłuczenia i oparzenia (Audio)

Wypełnij luki: médico de guardia, mareado, historial médico, consciencia, quemaduras, intoxicaciones, médica, cortes



En Urgencias se atienden lesiones frecuentes como (1) _____, (2) _____ y golpes. Si te cortas o te haces una herida, limpia la zona con agua, presiona con una gasa y evita aplicar crema sin indicación (3) _____. Si estás (4) _____ tras una caída o te das un golpe en la cabeza, conviene que te valore un (5) _____, sobre todo si hay vómitos, pérdida de (6) _____ o confusión.

También se atienden (7) _____ y reacciones alérgicas. En esos casos, se aconseja no comer ni beber hasta hablar con el personal sanitario y llevar a mano el (8) _____ y la lista de medicación. Si la respiración empeora, llama al 112: el equipo de emergencias puede dar los primeros cuidados y trasladar al hospital si es necesario.

Na SOR leczy się częste urazy, takie jak skaleczenia, oparzenia i stłuczenia. Jeśli się skaleczysz lub zrobisz sobie ranę, oczyść miejsce wodą, uciśnij gazą i unikaj nakładania kremu bez zalecenia lekarskiego. Jeśli po upadku masz zawroty głowy lub uderzysz się w głowę, warto, aby ocenił cię lekarz dyżurny, zwłaszcza jeśli występują wymioty, utrata przytomności lub dezorientacja.

Leczy się też zatrucia i reakcje alergiczne. W takich przypadkach zaleca się nie jeść ani nie pić, dopóki nie porozmawia się z personelem medycznym, oraz mieć pod ręką historię medyczną i listę przyjmowanych leków. Jeśli oddychanie się pogarsza, zadzwoń pod 112: zespół ratownictwa może udzielić pierwszej pomocy i w razie potrzeby przewieźć do szpitala.

(1) cortes, (2) quemaduras, (3) médica, (4) mareado, (5) médico de guardia, (6) consciencia, (7) intoxicaciones, (8) historial médico

1. Describe paso a paso lo que harías si te cortaras en casa y por qué es importante llevar información médica al llegar a Urgencias.

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź.

1. La persona fue a urgencias porque el dolor y el mareo aumentaron con el tiempo.
2. En urgencias le dijeron que tenía una pierna rota.
3. El médico sugirió volver si aparece una reacción alérgica o si la zona se inflama más.

Prawda Falsz

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Ayer me _____ con un cuchillo y fui a urgencias para que me curaran. *(Wczoraj skaleczyłem się nożem i poszedłem na ostry dyżur, żeby mnie opatrzyli.)*
a. me cortaba b. me cortaron c. me corto d. me corté
2. En la playa me _____ el pie con una roca y el paramédico me puso una venda. *(Na plaży skaleczyłem stopę o skałę i ratownik medyczny założył mi opatrunek.)*
a. me corté b. me cortaré c. me cortó d. me cortaba
3. Después de la intoxicación, _____ mucho y el médico de guardia me pidió análisis. *(Po zatruciu bardzo schudłem i lekarz dyżurny zlecił mi badania.)*
a. adelgazé b. adelgacé c. adelgazo d. adelgazaba

1. me corté 2. me corté 3. adelgacé

5. Odgrywanie ról - dialogi (SI+)

Caída en bicicleta - triaje

Enfermera de triaje: *Hola, soy Laura, de triaje. ¿Qué ha pasado? (Cześć, jestem Laura, z triażu. Co się stało?)*

Paciente: *Me he caído de la bicicleta y me he dado un golpe fuerte en la pierna; tengo una herida que sangra y me siento mareado desde hace un rato. (Przewróciłem się na rowerze i mocno uderzyłem się w nogę; mam ranę, która krwawi, i od jakiegoś czasu czuję zawroty głowy.)*

Enfermera de triaje: *Entiendo. ¿Tienes alguna reacción alérgica a medicamentos o algún antecedente médico importante que debemos saber?*

(Rozumiem. Czy masz jakąś reakcję alergiczną na leki albo jakieś ważne schorzenia w wywiadzie, o których powinniśmy wiedzieć?)

Paciente: *Soy alérgico a la penicilina y llevo mi historial médico en el móvil. Me preocupa que me haya roto la pierna porque no puedo apoyar el pie. (Jestem uczulony na penicylinę i mam historię medyczną w telefonie. Martwię się, że złamałem nogę, bo nie mogę oprzeć stopy.)*



Enfermera de triaje:

Bien, te dejamos en urgencias y te verá el médico de guardia. Si el dolor aumenta o te sientes peor, avísame enseguida.

(Dobrze, zostawimy cię na ostrym dyżurze i zobaczy cię lekarz dyżurny. Jeśli ból się nasili albo poczujesz się gorzej, od razu mnie powiadom.)

1. ¿Qué le ocurrió al paciente y qué parte del cuerpo está afectada?
-

6. Mówienie (SI+)

Me duele... y creo que me he hecho una herida. / Me he caído y me he dado un golpe, por eso fui a urgencias. / Según mi historial médico... y no soy alérgico/a a...



1. Estás en casa y de repente te encuentras mareado y con mucho dolor en el brazo tras una caída. ¿Qué haces y por qué decides ir o no a urgencias?
-
2. En urgencias, el médico de guardia te pide tu historial médico y que expliques lo que ha pasado. ¿Qué información básica das y qué síntomas describes?
-

7. Pisanie: WhatsApp (SI+)

Hola, Marta. Soy Laura. Estoy en **urgencias** del Hospital de La Paz. Me he **caído** en casa y me he dado un golpe en el tobillo; me duele bastante y estoy un poco **mareada**. El **médico de guardia** me ha pedido mi **historial médico** (alergias y medicación) y mi tarjeta sanitaria. ¿Puedes pasar por mi piso y traerme eso? Si puedes, también una botella de agua y el cargador. Te digo la sala en cuanto me la confirmen.



Napisz odpowiednią odpowiedź: *¿Cómo te encuentras ahora? ¿Te han dicho si es grave? / Puedo pasar por tu casa a las..., recogerlo y llevarlo a urgencias. / En este hospital se suele esperar bastante, pero llegaré en cuanto pueda.*

Ważne czasowniki**Cortarse** (*obcinać się*)

Pretérito indefinido

me corté

te cortaste

se cortó

nos cortamos

os cortasteis

se cortaron

Adelgazar (*schudnąć*)

Pretérito indefinido

adelgacé

adelgazaste

adelgazó

adelgazamos

adelgazasteis

adelgazaron

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes